



İstanbul :

Sayı

Our Reference : 649

Konu

Subject :IMO'nun İnsan Unsurunun Dikkate Alınması Kontrol Listesinin Revizyon Önerisi Hk.

15.02.2019

SİRKÜLER No: 108 / 2019**İlgi** : Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS)'nin 11.02.2019 tarihli ve MT(19)05 sayılı yazısı

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS) tarafından gönderilen ilgi yazıda, İstihdam ve Eğitim Alt Komitenin son toplantısında, ICS'in IMO'da insan unsurlarıyla ilgilenen STK'lardan oluşan İnsan Unsuru Sektörel Grubu'na (Human Element Industry Group-HEIG) katıldığı bildirilmektedir(bkz. MT (18) 17). Ayrıca, IMO organları tarafından insan unsuruyla ilgili hususları değerlendirmek için öncesinde sunulan kontrol listesini gözden geçirme ihtiyacı konusunda IMO Eğitim ve Vardiya Tutma'da İnsan Unsuru Alt Komitesi (HTW 6) ne bir teklifte bulunulmasına yönelik bir planlama yapıldığı bilgisi verilmektedir (MSC-MEPC.7 / Circ.1).

Bu kapsamda bahse konu kontrol listesinde revizyona gidilmesi planında değerlendirilmek üzere ekte sunulan gerekçe teklif taslağı ve mevcut kontrol listesi Türkçe çevirisi incelenerek revizyona ilişkin görüş ve önerilerinizin ICS'e iletilmek üzere **18 Şubat 2019 mesai bitimine kadar** Odamıza (serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr) bildirilmesi hususunda bilgilerinizi arz ve rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**EKLER:****EK-1:** IMO'nun İnsan Unsurunun Dikkate Alınmasına İlişkin Kontrol Listesi Orijinali ve Türkçe Çevirisi (4 sayfa)**EK-2:** İlgi Yazı ve Ekleri (5 sayfa)**DAĞITIM:****Gereği:**

- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- 18,19,20,22,23,24,25,26,27,28,29,30,35,37, 40,41,42,44 ve 47'nci Meslek Komitesi Üyeleri
- Türk Loydu Uygunluk Değerlendirme İşleri A.Ş.
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop.
- KOSDER
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri

Ayrıntılı Bilgi: Serkan İNAL Telefon: +90 212 252 01 30/157 e-mail: serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: +90 212 252 01 30 (PBX)

Fax: +90 212 293 79 35

www.denizticaretodasi.org.tr

e-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr

www.chamberofshipping.org.tr

e-mail: contact@chamberofshipping.org.tr



GÖZDEN GEÇİRİLEREK DEĞERLENDİRİLMESİ TEKLİF EDİLEN KONTROL LİSTESİ

Serbest Çeviri
14.02.2019

IMO'nun İnsan Unsurlarının Dikkate Alınmasına İlişkin Kontrol Listesi

1 Deniz Çevresini Koruma Komitesi Elli üçüncü oturumunda (18 - 22 Temmuz 2005) ve Deniz Güvenliği Komitesi seksen birinci oturumunda (10 - 19 Mayıs 2006), IMO'nun Deniz çevresinin korunmasına yönelik, güvenlik ve emniyeti ile ilgili, zorunlu ve zorunlu olmayan dokümanların geliştirilmesi ve değiştirilmesinde insan unsurunun düzgün bir şekilde değerlendirilmesi için bu içeriğe uygun bir kontrol listesinin oluşturulması kararı alınmıştır.

2 Komiteler kontrol listesini ekte belirtildiği gibi onayladılar ve ayrıca IMO'nun zorunlu ve zorunlu olmayan belgelerinde yapılan değişiklikleri onaylamadan veya kabul etmeden önce bu kontrol listesinin ilgili tüm IMO organları tarafından doldurulması gerektiği konusunda anlaştılar.

3 Üye Devletlerin ayrıca IMO dokümanlarını geliştirme veya değişiklik önerisi sunmadan ve ilgili tekliflere eşlik eden tamamlanmış bir kontrol listesi oluşturmadan önce bu kontrol listesini tamamlamaları önerilir.

EK
IMO'NUN İNSAN UNSURU KONULARININ DİKKATE ALINMASINA İLİŞKİN KONTROL LİSTESİ

Talimatlar: Aşağıdaki sorulara verilen yanıtlardan herhangi biri:	
(A) Evet , ise hazırlığı yapan kuruluş çalışmanın devamı için detaylar/ ya da öneriler sunulmalıdır.	
(B) Hayır , ise hazırlığı yapan kuruluş insani unsurlarla ilgili durumların neden dikkate alınmadığına ilişkin uygun bir gerekçe sunulmalıdır.	
(C) Uygulanabilir Değil (Not Applicable-NA) –ise hazırlığı yapan kuruluş insani unsurlarla ilgili durumların neden uygulanabilir olmadığına ilişkin uygun bir gerekçe sunulmalıdır.	
Değerlendirilen Konu: (Önerge, Doküman, dikkate alınan Sirküler v.b.)	
Sorumlu Kuruluş: (Komite,Alt Komite, Çalışma Grubu, Yazışma Grubu, Üye Devlet v.b.)	
1. İnsan unsuru, bu konuyla ilgili geliştirme veya değişiklik sürecinde dikkate alındı mı?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
2. Denizcilerden veya vekillerinden girdi talep edildi mi?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
3. Konu için önerilen çözümler mevcut araçlarla uyumlu mu? (Yorumlar bölümünde ele alınan araçları tanımlayın)	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
4. İnsan unsuruna yönelik çözümler alternatif olarak ve / veya teknik çözümler ile birlikte uygulandı mı?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
5. Uygulamadaki insan unsuru rehberliği / veya uygulanmaya ilişkin teklif aşağıdakiler için sağlanmış mı ?	
• İdare	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
• Armatör / İşletmeci	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
• Gemiadamı	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
• Sörveyör	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
6. Nihai kabul işlemi sonuçlanmadan önceki süreçte çözüm IMO'nun insan unsuru konusundan ihtisas sahibi bir organı tarafından dikkate alınarak gözden geçirildi ?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
7. Çözüm, tek kişilik hatalardan kaçınmak için güvenlik önlemlerini ele alıyor mu?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
8. Çözüm, örgütsel hatalardan kaçınmak için güvenlik önlemleri sunuyor mu?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
9. Teklif denizcilere yönelik olacaksa, sunulan formdaki bilgi gemiadamının kolayca anlayabileceği bir biçimde mi ?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
10. Çözümün geliştirilmesine yönelik insan unsuru konularında uzman kişilere danışıldı mı?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
11. İNSAN UNSURU: Teklif aşağıda belirtilen her bir faktöre göre değerlendirildi mi?	
<input type="checkbox"/> MÜRETTEBAT İSTİHDAMI. Sistemin güvenli bir şekilde işlerliğinin sağlanması için, bakım tutum, destek ve eğitim faaliyetlerinin gerçekleştirilmesinde yeteri sayıda nitelikli personel mevcut mu?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> PERSONEL. Görevlerini düzgün bir şekilde yerine getirmek için gerekli olan bilgi, beceri, yetenek ve deneyime sahip mi?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> EĞİTİM. Personelin, istenen iş / görev performansını ve yeteneğini geliştirebilmesi, gerekli bilgiye ulaşabilmesi için gerekli süreç ve araçlar.	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> İŞ SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ. Riskleri uygun şekilde yönetmek için gerekli yönetim sistemleri, programlar, prosedürler, politikalar, eğitim, dokümantasyon, ekipman vb. Mevcut mu ?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> ÇALIŞMA ORTAMI Gürültü, titreşim, aydınlatma, iklim ve mürettebatın sağlık durumu, yorgunluğunu, farkındalığı ve moralini etkileyen diğer faktörlerle birlikte gemide çalışanların güvenliğini, sağlığını ve konforu için gerekli koşullar sağlanıyor mu?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> CAN GÜVENLİĞİ. Yangın, patlama, kirlilik, çarpışma, su alma veya kasıtlı saldırı gibi felaketler ile hastalık, yaralanma veya ölüm riskini azaltan sistemler ile; algılama, tahliye, hayatta kalma ve kurtarma için acil durumlarda gerekli müdahaleyi sağlamak için acil durum prosedürleri, sistemleri, tesisleri, ekipmanı ve ara yüzü sistemleri sağlanıyor mu?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> İNSAN FAKTÖRÜ MÜHENDİSLİĞİ. İnsan-sistem arayüzü, kullanıcı popülasyonunun fiziksel, bilişsel ve duyuusal yetenekleriyle tutarlı mı?	<input type="checkbox"/> Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> NA
Yorumlar: (1) Cevaplar Hayır ya da Uygulanabilir Değil (NA) olarak verilmişse gerekçe belirtiniz. (2) Ek insan unsur değerlendirmesi için önerilerin belirtilmesi gereklidir. (3) Kullanılan temel riskyönetimi stratejileri. (4) Diğer yorumlar. (5) Destekleyici dokümanlar	

Çeviren: Serkan İNAL

Deniz Emniyeti ve Kısa Mesafe Deniz Taşımacılığı Müdürü



Ref. T2-HES/4.2
T5-MEPC/1.01

MSC-MEPC.7/Circ.1
22 May 2006

CHECKLIST FOR CONSIDERING HUMAN ELEMENT ISSUES BY IMO BODIES

1 The Marine Environment Protection Committee at its fifty-third session (18 to 22 July 2005) and the Maritime Safety Committee at its eighty-first session (10 to 19 May 2006), agreed that, when developing and amending mandatory and non-mandatory IMO instruments related to safety, security and protection of the marine environment, proper consideration should be given to the human element and, in this context, a checklist to ensure that the human element has been addressed should be developed.

2 The Committees approved the checklist as set out in annex and further agreed that that this checklist should be completed by all relevant IMO bodies before approving or adopting amendments to mandatory and non-mandatory IMO instruments.

3 Member Governments are also encouraged to complete this checklist before submitting proposals for development or amendments to IMO instruments and submit a completed checklist accompanying relevant proposals.

ANNEX

CHECKLIST FOR CONSIDERING HUMAN ELEMENT ISSUES BY IMO BODIES

Instructions: If the answer to any of the questions below is:	
(A) YES , the preparing body should provide supporting details and/or recommendation for further work.	
(B) NO , the preparing body should make proper justification as to why human element issues were not considered.	
(C) NA (Not Applicable) – the preparing body should make proper justification as to why human element issues were not considered applicable.	
Subject Being Assessed: (e.g. Resolution, Instrument, Circular being considered)	
Responsible Body: (e.g. Committee, Sub-committee, Working Group, Correspondence Group, Member State)	
1. Was the human element considered during development or amendment process related to this subject?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
2. Has input from seafarers or their proxies been solicited?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
3. Are the solutions proposed for the subject in agreement with existing instruments? (Identify instruments considered in comments section)	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
4. Have human element solutions been made as an alternative and/or in conjunction with technical solutions?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
5. Has human element guidance on the application and/or implementation of the proposed solution been provided for the following:	
• Administrations?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
• Ship owners/managers?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
• Seafarers?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
• Surveyors?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
6. At some point, before final adoption, has the solution been reviewed or considered by a relevant IMO body with relevant human element expertise?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
7. Does the solution address safeguards to avoid single person errors?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
8. Does the solution address safeguards to avoid organizational errors?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
9. If the proposal is to be directed at seafarers, is the information in a form that can be presented to and is easily understood by the seafarer?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
10. Have human element experts been consulted in development of the solution?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
11. HUMAN ELEMENT: Has the proposal been assessed against each of the factors below?	
<input type="checkbox"/> CREWING. The number of qualified personnel required and available to safely operate, maintain, support, and provide training for system.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> PERSONNEL. The necessary knowledge, skills, abilities, and experience levels that are needed to properly perform job tasks.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> TRAINING. The process and tools by which personnel acquire or improve the necessary knowledge, skills, and abilities to achieve desired job/task performance.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY. The management systems, programmes, procedures, policies, training, documentation, equipment, etc. to properly manage risks.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> WORKING ENVIRONMENT. Conditions that are necessary to sustain the safety, health, and comfort of those on working on board, such as noise, vibration, lighting, climate, and other factors that affect crew endurance, fatigue, alertness and morale.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
<input type="checkbox"/> HUMAN SURVIVABILITY. System features that reduce the risk of illness, injury, or death in a catastrophic event such as fire, explosion, spill, collision, flooding, or intentional attack. The assessment should consider desired human performance in emergency situations for detection, response, evacuation, survival and rescue and the interface with emergency procedures, systems, facilities and equipment.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA

<input type="checkbox"/> HUMAN FACTORS ENGINEERING. Human-system interface to be consistent with the physical, cognitive, and sensory abilities of the user population.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> NA
Comments: (1) Justification if answers are NO or Not Applicable. (2) Recommendations for additional human element assessment needed. (3) Key risk management strategies employed. (4) Other comments. (5) Supporting documentation.	



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

8 February 2019

MT(19)05

TO: MANNING & TRAINING SUB-COMMITTEE

**Copy: Marine Committee
All Full and Associate Members (for information)**

**SUBMISSION TO HTW 6 ON THE REVIEW OF THE CHECKLIST FOR
CONSIDERING HUMAN ELEMENT ISSUES BY IMO BODIES (MSC-MEPC.7/CIRC.1)**

Action required: *Members are invited to note a draft submission to HTW 6 on the review of the Checklist for considering human element issues by IMO bodies (MSC-MEPC.7/Circ.1), and to provide comment as necessary.*


Members will recall the last meeting of the Sub-Committee was informed that ICS is participating in a Human Element Industry Group (HEIG), which was formed of NGOs with an interest in human element issues at IMO (see MT(18)17). It was also informed that there was a plan for a submission to HTW 6 on the need to review the *Checklist for considering human element issues by IMO bodies (MSC-MEPC.7/Circ.1)*.

In that regard, Members will recall that the Sub-Committee agreed that ICS should participate in the preparation of this submission. This was to ensure that human element issues, such as the impacts of administrative burdens on companies and seafarers, are properly taken into account in the development and amendment of regulations at IMO.

Members are advised that a draft submission has been prepared by the HEIG with detailed inputs and comments from ICS. Unless advised to the contrary, ICS intends to co-sponsor this submission. The draft submission is attached at **Annex A**.

Members are invited to note the draft submission to HTW 6 on the review of the IMO Human Element Checklist, and to provide comment as necessary.

Any comments should be sent to the undersigned (stewart.inglis@ics-shipping.org) by **15 February 2019**.


Stewart Inglis
Senior Adviser

SUB-COMMITTEE ON HUMAN ELEMENT,
TRAINING AND WATCHKEEPING
6th session
Agenda item 7

HTW 6/7/X
22 February 2019
Original: ENGLISH

Pre-session public release:

ROLE OF THE HUMAN ELEMENT

Review of the *Checklist for considering human element issues by IMO bodies (MSC-MEPC.7/Circ.1)*

Submitted by [ICS, ITF, IMPA, IFSMA, ICMA, InterManager, OCIMF, IMarEST and The Nautical Institute (NI)]

SUMMARY

Executive summary: This document provides information on recent use of the *Checklist for considering human element issues by IMO bodies (MSC-MEPC.7/Circ.1)*, and assesses its contribution to establishing a structured approach for the proper consideration of human element issues at IMO. It discusses the possible need to review the general process for considering human element issues at IMO, including the checklist and the associated guidance.

Strategic direction, if applicable: 6

Output: 6.15

Action to be taken: Paragraph 11

Related documents: Resolution A.947(23), MSC-MEPC.7/Circ.1, MSC-MEPC.1/Circ.5/Rev.1

Background

1 The human element is a complex multi-dimensional issue that affects maritime safety, security and marine environmental protection. It involves the entire spectrum of human activities performed by seafarers, shore-based management, regulatory bodies, recognized organizations, shipyards, legislators, and other relevant parties, all of whom need to cooperate to address human element issues effectively.

2 Resolution A.947(23) sets out the human element vision, principles and goals for the Organization, including a specific goal to have in place a structured approach for the proper consideration of human element issues for use in the development of regulations and guidelines by all IMO committees and sub-committees.

3 To meet this goal, MSC-MEPC.7/Circ.1/IMO established a single *Checklist for considering human element issues by IMO bodies* (hereafter 'the checklist'). It was agreed that it should be completed by all relevant IMO bodies before approving or adopting amendments to mandatory and non-mandatory IMO instruments, and Member Governments were also encouraged to complete it before submitting proposals for development or amendments to IMO instruments.

4 To formalize its use, the *Organization and method of work of the Maritime Safety Committee and the Marine Environment Protection Committee* (MSC-MEPC.1/Circ.5/Rev.1) sets out the information required in submissions of proposals for the inclusion of an output, which includes the completed checklist contained in MSC-MEPC.7/Circ.1 to demonstrate that the human element has been sufficiently addressed as well as the criteria for the assessment of proposals by MSC and MEPC.

5 Mindful of the time passed since the approval of the checklist contained in MSC-MEPC.7/Circ.1, the co-sponsors decided to conduct a review of checklists completed as part of submissions of proposals for the inclusion of outputs to assess its contribution to establishing a structured approach for the proper consideration of human element issues at IMO.

Discussion

6 The co-sponsors reviewed checklists completed as part of submissions of proposals for the inclusion of outputs from MSC 93 to MSC 100. The sample reviewed comprised of 65 submissions of proposals, of which 63 had checklists annexed thereto, which amounted to 1240 responses to the questions found in the checklist.

7 The co-sponsors analyzed the responses to the questions and comment section provided in the checklist to obtain an indication of the possible consideration given to human element issues in the proposal using the fact that the instructions in the checklist specify that:

- .1 "Yes" responses require the respondent to "provide supporting details and/or recommendation for further work";
- .2 "No" responses require the respondent "to make proper justification as to why human element issues were not considered"; and
- .3 "NA" (not applicable) responses require the respondent to "make proper justification as to why human element issues were not considered applicable".

8 Based on an analysis of the responses, the co-sponsors observed that:

- .1 There is a high completion rate (97%) of the checklist as part of submissions of recent proposals for the inclusion of outputs to MSC;
- .2 The majority of the 1240 responses to the questions in those checklists completed were "NA" (62%);

10 Given the central role the checklist plays in the consideration of human element issues at IMO, its contents and associated process should be reviewed and updated at regular intervals. Therefore, the co-sponsors recommend that it may now be the appropriate time to:

- .1 Review the general process for considering human element issues, as set out in the relevant IMO provisions;
- .2 Review the guidance and instructions associated with the checklist; and
- .3 Review the specific questions in the checklist.

Proposal

11 The co-sponsors propose that the Sub-Committee considers the information provided on recent use of the checklist (paragraphs 6 to 9), and discusses the possible need for a revision of the general process, checklist and associated guidance for considering human element issues at IMO (paragraph 10).

12 A general discussion during this session of the Sub-Committee would provide an indication of possible support for further work in this area, which with the Committees' endorsement, could be carried out under the output on the "Role of the human element".

Action requested of the Sub-Committee

13 The Sub-Committee is invited to consider the information provided and proposal in paragraph 11, and take action as appropriate.